

# 法界佛教大學新教學大樓啓用儀式

## Dharma Realm Buddhist University Building Inauguration

編輯部 文/譯

Written and Translated by the Editorial Staff

法界佛教大學於2018年4月21日為新教學大樓舉行剪綵啟用儀式，並慶祝法大獲得認證資格。新教學大樓原名123建築，2016年6月展開南翼整修工程，2017年夏完工，並自2017年9月啟用。剪綵啟用儀式安排在法大獲得認證資格後舉行，當天約有100餘人參加。

典禮開始由比丘近傳帶領大眾齊誦《心經》，法界佛教大學校董會主席恒持法師在致詞時，介紹創辦人宣公上人的教育方式就是：「開發每個人本有的智慧。」法大至今仍全力奉行這種教育方式。一次有人問上人：「哪個宗教最好？」上人當即答道：「你信的就是最好的宗教。」恒持法師認為這句話充分說明了法界佛教大學這個名稱所表達的佛教徒心量。

法大創校校長易果容回顧法界佛教大學從無到有的草創過程，並指出123建築的牆壁非常厚，是萬佛聖城最難翻修的建築之一。現任校長果載居士感謝法界佛教總會歷年來在提供師資、財務、校舍等方面的協助；她認為法大獲得認證資格是一大成就，可達成過去無法做到的事。法大所在的門都仙諾縣議員約翰·麥科文也應邀致詞，表達他對法界佛教大學的支持。碩士生康親翰談到和法大一起成長的經驗；本科生王智通則說，課堂上所學都能够實際應用在生活中。

共同剪綵的法師與居士包括恒江法師、恒持法師、恒良法師、果載居士、易果容教授、門都仙諾縣教育局代理局長戴門·迪金森，以及門都仙諾縣議員約翰·麥科文等七人。✽

On April 21, 2018, over 100 people attended Dharma Realm Buddhist University's inauguration for its newly renovated building and celebrated the initial accreditation status that it acquired. This building was called Building 123. The renovation work of the south wing of this building started in June 2016 and was completed in the summer of 2017. It was put to use in September 2017. The inauguration included a ribbon-cutting ceremony after DRBU had been accredited.

Bhikshu Jin Chuan led everyone in reciting the *Heart of Prajna Paramita Sutra* to begin the ceremony. Chairperson of DRBU board, Bhikshuni Heng Chih, said that developing each individual's inherent wisdom was the educational method the Venerable Master and DRBA Founder used and DRBU carries on that process to its best ability. Once the Master was asked, "What is the best religion?" He immediately replied, "The one you believe in!" That one sentence speaks to the scope of the "Buddhist" perspective in our university's name.

Dr. Ron Epstein, founding president of DRBU, recalled how DRBU started from scratch and said that the walls of building 123 are very thick, so it's one of the most difficult buildings in CTTB to renovate.

Dr. Susan Rounds, current DRBU president, said she was grateful for DRBA's support in providing instructors, funding, and space for study throughout these years. She felt that receiving the initial accreditation is a great achievement for DRBU, which allows the university to do what they could not do in the past. John McCowen, Supervisor of Mendocino County, was also invited to say a few words in support of DRBU.

DRBU M.A. student Kenneth Cannata talked about his experience of growing together with DRBU, and undergraduate Alex Wang felt that he could apply what he learned in class to his everyday life.

Ribbon-cutters included: Dharma Master Heng Chiang, Dharma Master Heng Chih, Dharma Master Heng Liang, Dr. Susan Rounds, Dr. Ron Epstein, Damon Dickinson, Interim Superintendent, MCOE, and John McCowen. ✽

---

教育就是最根本的國防。——宣公上人法語

Education is the most fundamental way to protect the country. — Venerable Master Hsuan Hua

